

MONTAGEANLEITUNG TRANSPACK CONTAINER

DE

Montageanleitung für
Transpack Container

Seite 3

EN

Assembly instructions
for Transpack cabins

Page 4

FR

Notice de montage pour
bungalow bureau colisable

page 5

IT

Istruzioni di montaggio del container
ad uso ufficio e cantiere tipo Transpack

Pag. 6

ES

Instrucciones para el montaje de
la caseta de oficina Transpack

Página 7

HU

Szerelési útmutató a
Transpack konténerekhez

Oldal 8

PL

Wskazówki dotyczące montażu
kontenera Transpack

Strona 9

RU

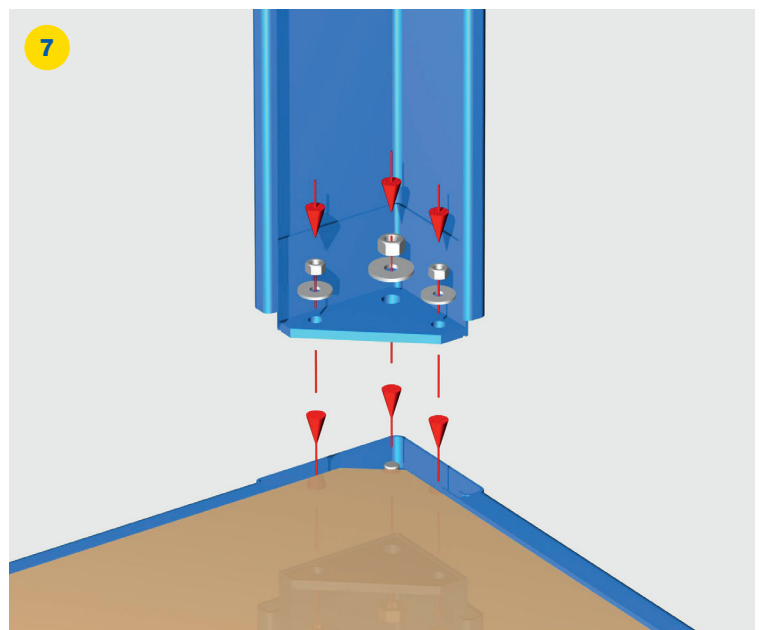
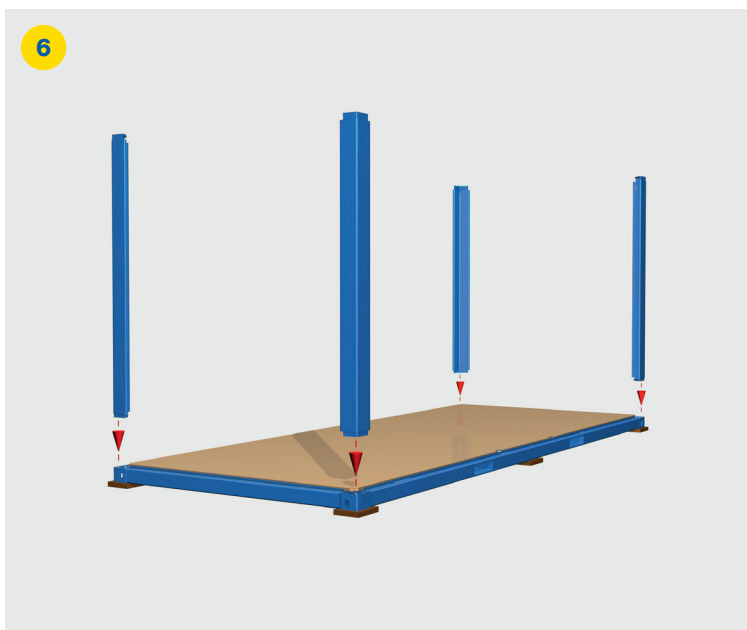
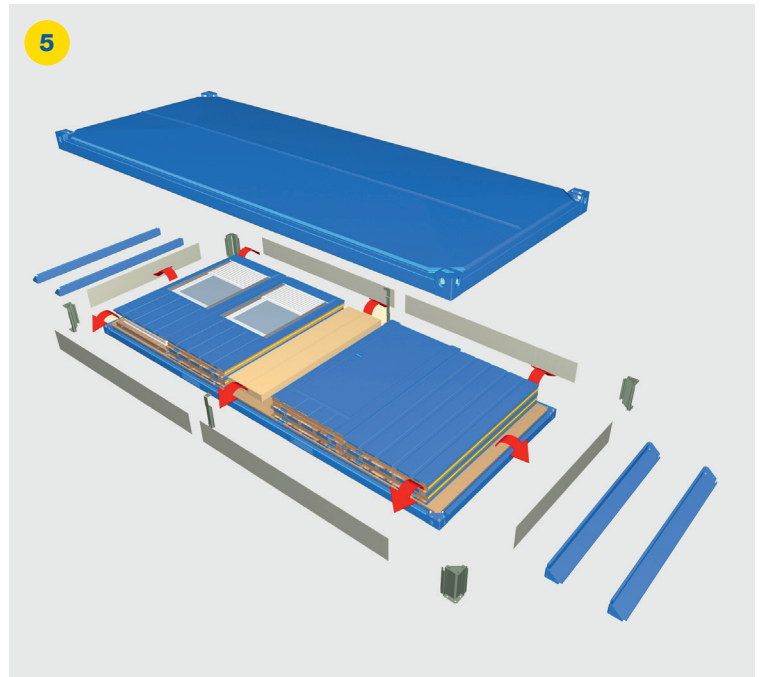
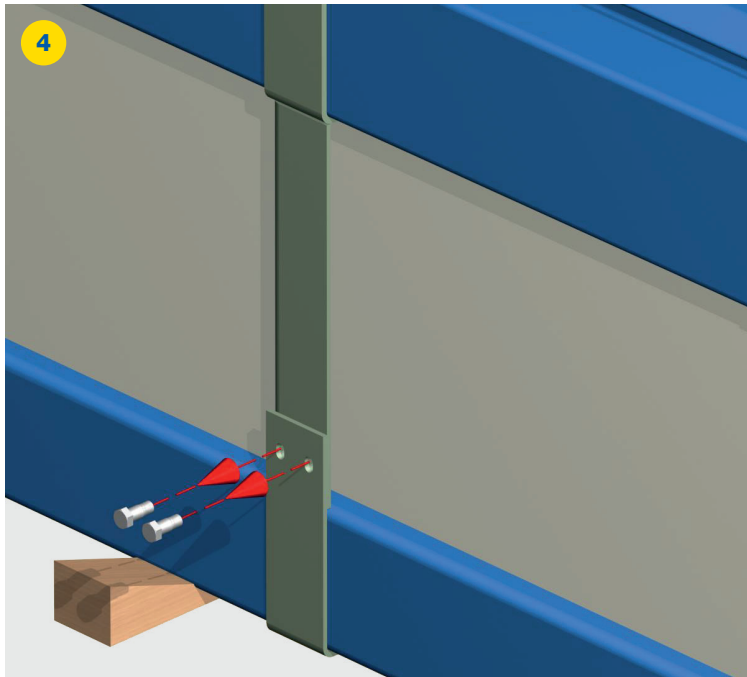
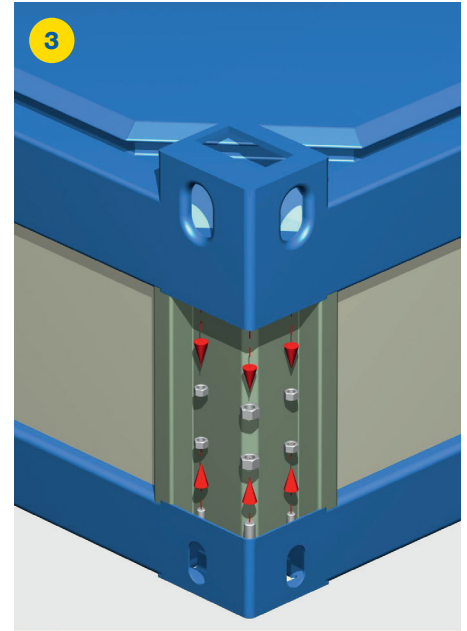
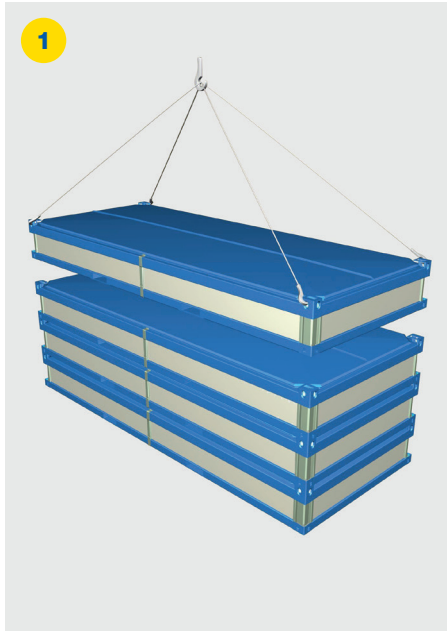
РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ
КОНТЕЙНЕРА ТИПА ТРАНСПАК

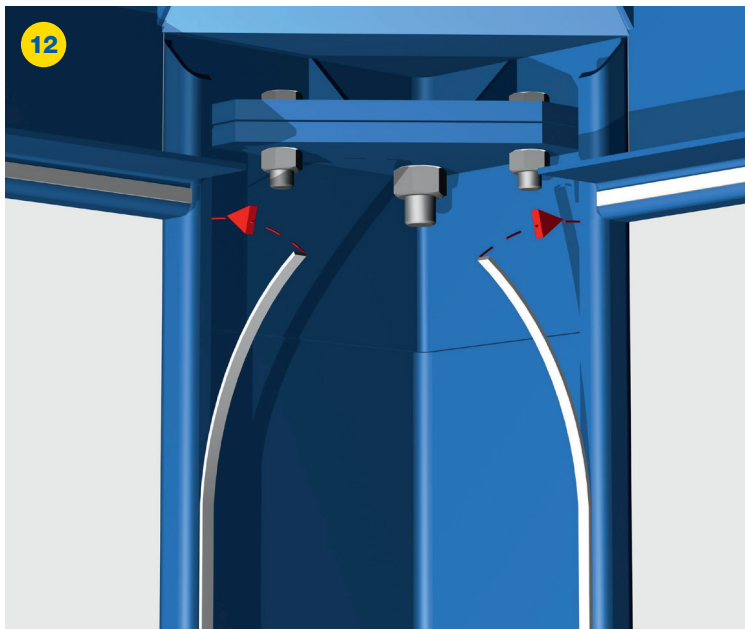
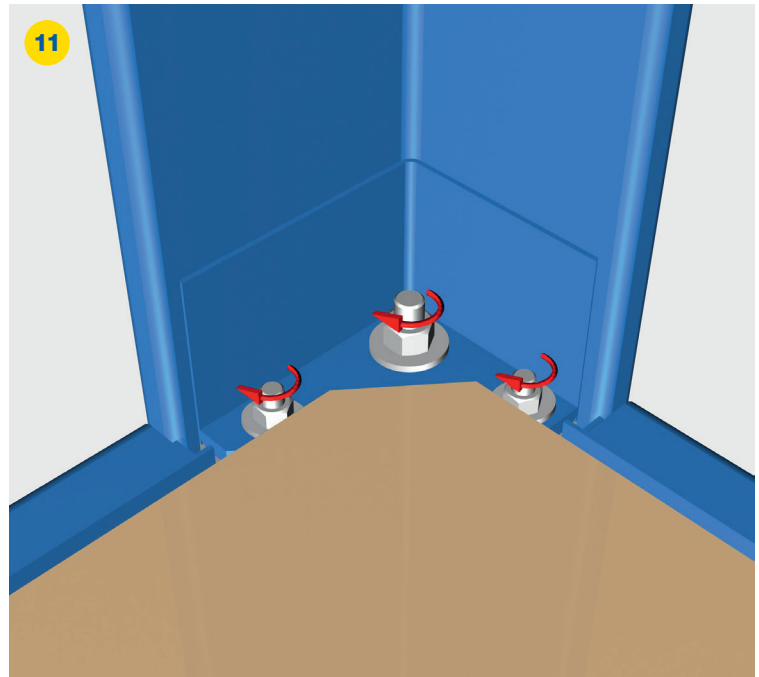
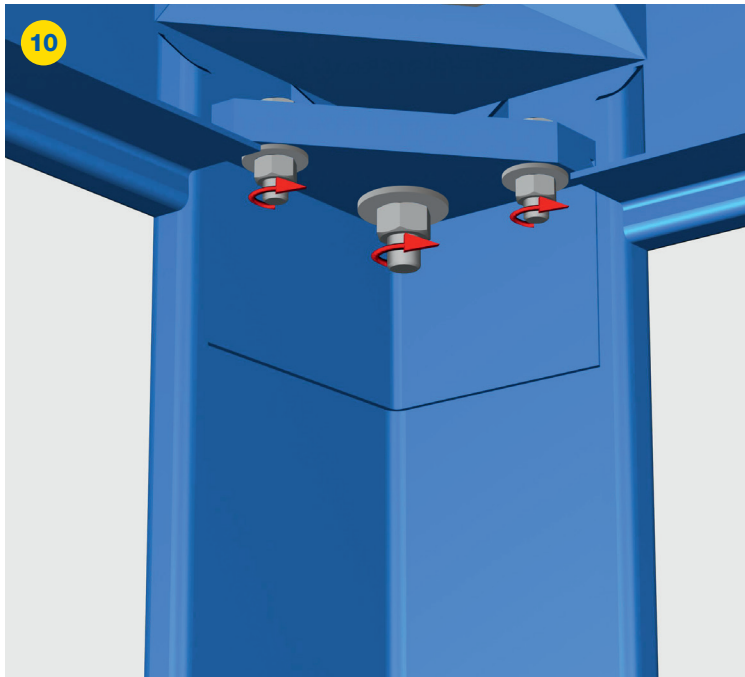
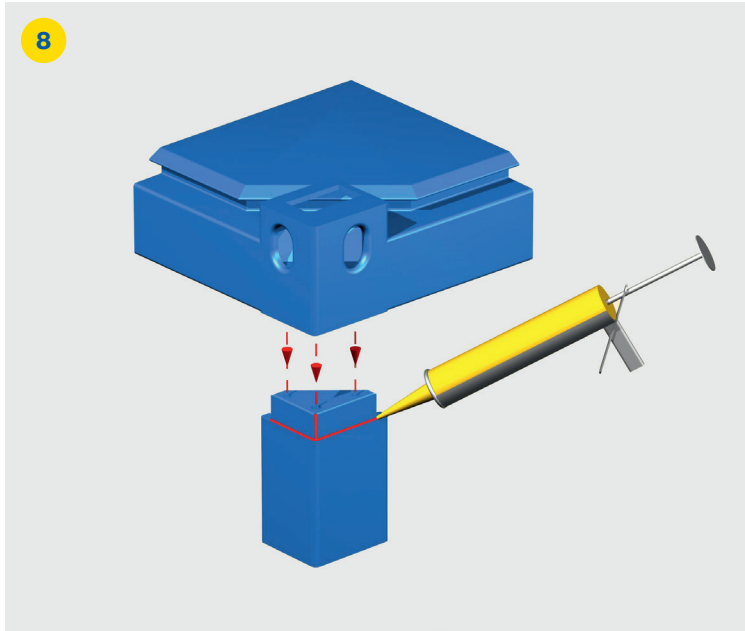
Страница 10

RO

Instrucțiuni de asamblare
a containerului Transpack

Pagina 11





Montageanleitung für Transpack Container

DE

1

CONTAINEX Transpack-Container werden in Paketen angeliefert. Beim Abladen CONTAINEX-Handlingvorschriften beachten.

2

Aufstellung auf Fundament (Mindestauflagepunkte gemäß Technischer Beschreibung) Container auf ebener Fläche abstellen. Hierfür können CTX-Unterlegeplatten verwendet werden.

3

4

Transportbefestigungen (Stützen) lösen. Schrauben und selbstsichernde Sechskantmutter aufbewahren. Zur leichteren Demontage können im Bereich der Mittelstütze Holzkeile untergelegt werden.

5

Dach anheben, Transportstützen bzw. Abdeckung entfernen. Mitgelieferte Elemente neben dem Container auflegen.

6

Ecksäulen mit dem kurzen Ansatz nach unten in den Bodenrahmen einsetzen. Langer Schenkel der Ecksäule Richtung Längsseite.

7

Mit selbstsichernden Sechskantmutter und Beilagscheiben (von der Transportbefestigung) fixieren.

8

Ecksäulen am oberen Ansatz mit Silikon abdichten.

9

Dach aufsetzen und mittels selbstsichernden Sechskantmutter und Beilagscheibe befestigen.

10

11

Ecksäulen am Boden und am Dach mittels Drehmomentschlüssel verschrauben, Anzugsmoment: 90 Nm für M12; 150 Nm für M16.

12

Die Moosgummidichtung an den Innenkanten der Ecksäulen in einem Stück aufkleben. Bei Verwendung von PU-PIR-SW-Paneelen zusätzlich auch an den Innenkanten der Dachträger aufkleben.



Leuchtstoffröhren einsetzen und Abdeckwanne montieren.

13

Somit ist der CONTAINEX Transpack-Containerrahmen aufgestellt.

Technische Änderungen vorbehalten!

Assembly instructions for Transpack cabins

EN

1

CONTAINEX Transpack cabins are delivered flatpacked. When unloading, follow the CONTAINEX handling instructions.

2

Installation on foundation (minimum foundation points according to technical description) Place cabin on level ground. CTX underlay plates can be used for this purpose.

3

4

Loosen transport columns (supports). Keep the screws and self-locking hexagon nuts. For easier disassembly, wooden wedges can be placed in the area of the central support.

5

Lift roof, remove transport supports or cover. Place supplied elements next to the cabins.

6

Insert corner posts with the short neck facing down into the floor frame. Long side of the corner post in the direction of the long side.

7

Tighten with the self-locking hexagon nuts and washers (from the transport columns).

8

Seal corner posts at the top of the neck with silicone.

9

Put the roof on and tighten with self-locking hexagon nuts and washers.

10

11

Screw corner posts to floor and roof using a torque wrench, tightening torque: 90 Nm for M12; 150 Nm for M16.

12

Glue the foam rubber seal to the inner edges of the corner posts in one piece. If using PU-PIR-SW panels, also glue to the inner edges of the roof beams.



Insert fluorescent tubes and fit cover.

13

The CONTAINEX Transpack cabin frame is now set up.

Subject to technical alterations!

Notice de montage pour bungalow bureau colisable

FR

1

Les bungalows transpack CONTAINEX sont livrés sous forme colisée. Respecter les instructions de manutention lors du déchargement.

2

Mise en place sur des fondations à niveau (voir nombre de points d'appui selon notre descriptif technique). Possibilité d'utiliser des plaques de calage CONTAINEX.

3

4

Détacher les fixations de transport (poteaux). Conserver les vis et les écrous auto-bloquants. Pour faciliter le démontage, possibilité de placer une cale en bois au milieu.

5

Soulever le toit, enlever les protections de transport. Poser à côté du bungalow les éléments livrés à l'intérieur.

6

Installer les poteaux d'angle avec le petit embout vers le bas dans le cadre du plancher. Le côté le plus long du poteau est orienté vers le long pan.

7

Fixer avec les écrous auto-bloquants et les rondelles (provenant des fixations de transport).

8

Mettre du silicone en haut des poteaux.

9

Poser le toit et fixer avec les écrous auto-bloquants et les rondelles.

10

11

Serrer les écrous entre les poteaux, le toit et le plancher; couple de serrage 90 Nm pour M12, 150 Nm pour M16.

12

Coller les joints en mousse en un seul morceau sur les bords intérieurs des poteaux d'angle. En cas de panneaux mousse polyuréthane, mousse polyisocyanurate ou laine de roche, poser le joint également sur les bords intérieurs du cadre du toit.



Insérer les tubes néons et monter les vasques.

13

Le cadre du bungalow colisé est désormais terminé.

Sous réserve de modifications techniques !

Istruzioni di montaggio del container ad uso ufficio e cantiere tipo Transpack

IT

1

I moduli prefabbricati CONTAINEX di tipo Transpack vengono consegnati impacchettati. Durante lo scarico, attenersi alle istruzioni di movimentazione fornite da CONTAINEX.

2

Installazione su fondamenta (punti d'appoggio minimi secondo quanto riportato nella descrizione tecnica): posizionare il modulo prefabbricato su una superficie piana. A questo scopo possono essere utilizzate le piastre di sottofondo CTX.

3

4

Allentare gli elementi di fissaggio per il trasporto (supporti). Conservare le viti e i bulloni esagonali autobloccanti. Per facilitarne lo smontaggio, è possibile posizionare dei cunei in legno a metà del lato lungo.

5

Solleverare il tetto e rimuovere i supporti per il trasporto o la copertura. Posizionare gli elementi in dotazione in prossimità del modulo prefabbricato.

6

Fissare i montanti angolari inserendo il maschio corto nel telaio del pavimento. Il lato lungo del montante angolare deve essere nella direzione longitudinale.

7

Fissare con il bullone esagonale autobloccante e le rondelle (dall'elemento di fissaggio per il trasporto).

8

Isolare con silicone i montanti angolari in corrispondenza del giunto superiore.

9

Montare il tetto e fissarlo con un bullone esagonale autobloccante e una rondella.

10

11

Avvitare i montanti angolari al pavimento e al tetto utilizzando una chiave dinamometrica. Coppia di serraggio: 90 Nm per M12; 150 Nm per M16.

12

Incollare la guarnizione elastica in gomma lungo i bordi interni dei montanti angolari, senza interruzioni. Se si utilizzano pannelli in PU-PIR-SW, incollarli anche in corrispondenza dei bordi interni dei longheroni del tetto.



Applicare i neon e montare la plafoniera.

13

A questo punto il telaio del container Transpack di CONTAINEX è montato.

Soggetto a modifiche tecniche!

Instrucciones para el montaje de la caseta de oficina Transpack

ES

1

Los módulos Transpack de CONTAINEX se sirven plegados en kit. Durante la descarga deberán observarse las instrucciones de manipulación indicadas por CONTAINEX.

2

Colocación sobre base cimentada (el mínimo de puntos de apoyo figura en la descripción técnica) Situar el módulo sobre una superficie plana. Para este fin pueden emplearse placas de asiento CTX.

3

4

Suelte las fijaciones de transporte. Conserve los tornillos y las tuercas hexagonales. Para facilitar el desmontaje pueden colocarse cuñas de madera en la zona de la fijación central.

5

Levante la cubierta, retire las fijaciones de transporte y embalaje. Coloque los elementos suministrados junto al módulo.

6

Inserte los pilares de esquina (con el encastre corto hacia abajo) en la estructura base. El lado largo del pilar de esquina deberá ir alineado con el lado largo del módulo.

7

Inmovilícelo con las tuercas hexagonales autoblocantes y las arandelas (de las fijaciones de transporte).

8

Selle los pilares de esquina con silicona en el encastre superior.

9

Coloque la cubierta y fíjela con tuercas hexagonales autoblocantes y arandelas.

10

11

Atornille los pilares de esquina al suelo y a la cubierta con una llave dinamométrica. Par de apriete: 90 Nm para M12; 150 Nm para M16.

12

Adhiera la junta de gomaespuma elástica (sin dividirla) a los bordes interiores de los pilares de esquina. Si utiliza paneles PU-PIR-lana de roca, adhiérala también a los bordes interiores de las vigas del techo.



Inserte los tubos fluorescentes y monte el plafón.

13

Ya ha terminado de montar la estructura del módulo CONTAINEX Transpack.

Szerelési útmutató a Transpack konténerekhez

HU

1

A CONTAINEX Transpack-konténereket csomagban szállítjuk. A lerakodásnál figyelembe kell venni a CONTAINEX kezelési leírásokat.

2

Alapzatra való felállítás (az alátámasztási pontok minimális száma a műszaki leírás szerint) és a konténer vízszintes felületre helyezése. Ehhez alátétlapokat lehet használni.

3

4

Oldja ki a szállítási rögzítőket (tartókat). Őrizze meg a csavarokat és az önbiztosító hatlapfejű anyákat. Az egyszerű szétszerelés érdekében a középső tartó alá faékeket lehet helyezni.

5

Emelje fel a tetőt, távolítsa el a szállításhoz használt támasztékokat, illetve fedelet. A termékkel szállított elemeket a konténer mellett fektesse le.

6

Állítsa a sarokoszlopokat a rövid oldalával lefelé a padlókeretbe. A sarokoszlop hosszú szárát a hosszanti oldal irányában kell elhelyezni.

7

Rögzítse a (szállítási rögzítők) önbiztosító hatlapfejű anyáival és alátéteivel.

8

A sarokoszlopok felső végét szilikonnal szigetelje le.

9

Helyezze fel a tetőt és rögzítse önbiztosító hatlapfejű anyákkal és alátétekkel.

10

11

A sarokoszlopokat csavarozza nyomatékkulccsal a padlóra és a tetőre, forgatónyomaték: 90 Nm az M12-höz; 150 Nm az M16-hoz.

12

A habszivacs tömítést egy darabban kell felragasztani a sarokoszlopok belső széleire. PU-PIR-SW panelek használatakor a tetőmerevítők belső széleire is fel kell ragasztani.



Helyezze be a fénycsöveket és szerelje fel a búrát.

13

Így lehet a CONTAINEX Transpack-konténer keretét felállítani.

Műszaki változtatás joga fenntartva!

Wskazówki dotyczące montażu kontenera Transpack

PL

1

Kontenery Transpack CONTAINEX są dostarczane w pakietach. Przy rozładunku przestrzegać wytycznych firmy z CONTAINEX.

2

Ustawienie na fundamencie (punkty podparcia zgodnie z opisem technicznym) - ustawić kontener na równej powierzchni. Do tego można użyć płyt podkładowych CTX.

3

4

Poluzować zabezpieczenia transportowe (wsporniki). Zachować wkręty i samoblokujące nakrętki. W celu ułatwienia demontażu można podłożyć drewniane kliny pod środkowy wspornik.

5

Podnieść dach, wyjąć wsporniki użyte podczas transportu lub pokrycie. Elementy wchodzące w zakres dostawy położyć obok kontenera.

6

Słupki narożne skierowane krótką nasadką w dół wstawić do ramy podłogi. Ustawić je długą stroną w kierunku długiej ściany.

7

Zamocować za pomocą samoblokujących nakrętek sześciokątnych i podkładek (z zabezpieczeń transportowych).

8

Słupki narożne uszczelnić przy górnej nasadce.

9

Nałożyć dach i przytwierdzić go przy pomocy samoblokujących nakrętek i podkładek.

10

11

Słupki narożne przymocować wkrętami do podłogi i dachu za pomocą klucza dynamometrycznego (moment dokręcania 90 Nm dla M12; 150 Nm dla M16).

12

Elastyczne uszczelki z gumy porowatej przykleić w jednym kawałku wzdłuż krawędzi wewnętrznych słupków narożnych. Przy użyciu płyt PU/PIR/z waty mineralnej dodatkowo także wzdłuż krawędzi wewnętrznych belek nośnych dachu.



Założyć lampy jarzeniowe i klosz.

13

Montaż ramy kontenera Transpack CONTAINEX zakończony!

Zmiany techniczne zastrzeżone!

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ КОНТЕЙНЕРА ТИПА ТРАНСПАК

RU

1

Блок-контейнеры CONTAINEX типа «Транспак» поставляются в транспортных упаковках. При выгрузке соблюдать предписания CONTAINEX по загрузке и разгрузке.

2

Установить блок-контейнер на фундамент (количество точек опор согласно техническому описанию) и выровнять по горизонтали. Для этого можно использовать подкладные пластины CTX.

3

4

Снять транспортные крепления (опоры). Сохранить самоподпорящиеся гайки. Чтобы облегчить демонтаж, подложить деревянные клинья под среднюю опору.

5

Приподнять крышу, снять транспортные опоры и защитные боковые стенки. Уложенные внутри пакета элементы вынуть и положить рядом с блок-контейнером.

6

Вставить угловые стойки в раму пола короткой наставкой вниз. Длинная полка угловой стойки в направлении продольной стороны.

7

Зафиксировать самоподпорящимися гайками с подкладными шайбами (из транспортного крепления).

8

Нанести силиконовый герметик на верхние наставки угловых стоек.

9

Установить крышу и закрепить самоподпорящимися гайками с подкладными шайбами.

10

11

Затянуть гайки крепления угловых стоек к полу и крыше с помощью динамометрического ключа, момент затяжки: 90 Н·м для M12; 150 Н·м для M16.

12

Наклеить эластичные уплотнители из губчатой резины единой полосой на внутренние кромки угловых стоек. При использовании панелей из ПУ, ПИР или БВ также наклеить их на внутренние кромки верхних несущих балок.



Вставить лампы и установить защитный колпак.

13

После этого установка рамы контейнера CONTAINEX типа «Транспак» завершена.

Instrucțiuni de asamblare a containerului Transpack

RO

1

Containerele Transpack CONTAINEX sunt livrate în pachete. La descărcare, țineți cont de indicațiile de manipulare CONTAINEX.

2

Amplasare pe fundație (puncte de sprijin minime potrivit descrierii tehnice) Așezați containerul pe o suprafață plană. În acest scop pot fi folosite plăci de bază CTX.

3

4

Desfaceți elementele de fixare folosite la transport (suporturi). Păstrați șuruburile și piulițele hexagonale cu autoblocare. Pentru o demontare mai ușoară pot fi utilizate pene de lemn în partea de mijloc.

5

Ridicați acoperișul, îndepărtați elementele de fixare, respectiv de protecție folosite la transport. Puneți elementele livrate în pachet lângă container.

6

Introduceți stâlpii de susținere cu știftul scurt în jos, în cadrul podelei. Lungimea stâlpului de susținere trebuie să fie aliniată pe lungimea containerului.

7

Fixați cu ajutorul piulițelor hexagonale cu autoblocare și al șabnelor distanțiere (din elementele de fixare folosite la transport).

8

Etanșați partea de sus cu silicon.

9

Așezați acoperișul și fixați-l cu ajutorul piulițelor hexagonale cu autoblocare și al șabnelor distanțiere.

10

11

Înșurubați stâlpii de susținere în podea și acoperiș folosind o cheie dinamometrică. Cuplu: 90 Nm pentru M12; 150 Nm pentru M16.

12

Lipiți garnituri elastice de cauciuc spongios pe muchiile interioare ale stâlpilor de colț. Dacă folosiți panouri PU-PIR-SW, lipiți garnituri și pe muchiile interioare ale grinzilor de plafon.



Instalați tuburile fluorescente și montați carcasa de acoperire.

13

Astfel ați montat cu succes cadrul containerului Transpack CONTAINEX.